



JUAN BAUTISTA RAMUSIO. (1)

JUAN BAUTISTA RAMUSIO, Ramusio ó Ramnusio, nació en Venecia el año de 1485, de familia noble, y contaba entre sus ascendientes varios hombres distinguidos en ciencias y literatura. Desde muy joven obtuvo en su patria cargos públicos, para cuyo desempeño tuvo que hacer muchos viajes, especialmente en Francia, donde fué muy bien acogido por el rey Luis XII. Vuelto á su país, en premio de sus servicios fué nombrado secretario del Consejo de los Diez, cuyo empleo pareció que renunció algún tiempo después. Retiróse entonces á Padua, y allí murió el 10 de Ju-

(1) Publicado al frente del tomo I de la *Nueva Colección de Documentos para la Historia de México*, por Joaquín García Icazbalceta. México, 1858.

lío de 1557, á la edad de 72 años. (1) Fué Ramusio muy versado en literatura clásica, tenía museo de antigüedades, y á mediados del siglo pasado aún se conservaba en el Vaticano un código de inscripciones antiguas recogidas por él. [2] También se le cuenta por uno de los fundadores de la Academia creada por el célebre Aldo Manuzio para cuidar de las ediciones griegas y latinas que producían sus prensas; pero esto es algo dudoso, porque habiéndose verificado la fundación de la Academia en 1500, Ramusio no tenía entonces más que quince años (3) En sus viajes tuvo ocasión de aprender el francés y el español, idiomas que poseyó como el patrio; era además muy instruido en geografía, astronomía y náutica, de modo que reunía todas las cualidades necesarias para desempeñar dignamente el trabajo que emprendió. Pero desconfiando aún de sus propias

[1] Foscarini, Letteratura Veneziana, (Padova, 1752) pp. 335-39. — Tirabochi, Storia della Letteratura Italiana, (Roma, 1782-3.) t. VII, pte. I, lib. 1, cap. 6, § 6. — Daru, Histoire de Venise, [Paris, 1821.] t. VI, pág. 226. — Roscoe cuenta á Ramusio entre los literatos más célebres de su siglo. [Vie et Pontificat de Leon X, trad. fr., Paris, 1818.] t. III, p. 319] y Fontanini coloca la *Colección* en el catálogo de las mejores obras en lengua italiana. [Della Eloquenza Italiana, Venezia, 1727] p. 208. — La obra de Foscarini tiene al fin del libro IV un pequeño medallón con el retrato de Ramusio.

[2] Foscarini, p. 376.

[3] Renuard, Annales de l'imprimerie des Aldes; 3me éd. [Paris; 1834] p. 335.

fuerzas, sostenía activa correspondencia con muchos sábios y viajeros, en especial con D. Pedro Bembo, Andrés Navagero, Baltasar Castiglione, Jerónimo Fracastoro, Sebastián Caboto y el cronista de Indias, Gonzalo Fernández de Oviedo, quienes le remitían sus propios escritos, ó le proporcionaban los ajenos, comunicándole también cuántas noticias podían serle útiles para su obra. Cerca de treinta años pasaron entre formar el plan de ella y comenzar la ejecución; [1] no es, pues, extraño que antes de terminarla ocurriese la muerte del autor.

La *Colección de Ramusio* se compone de tres volúmenes en folio, y de cada uno de ellos se hicieron repetidas ediciones, todas en Venecia y en casa de los *Juntas*, familia célebre de impresores, rivales de los *Aldos*. El primer tomo se publicó por primera vez en 1550, y se halla reimpresso en 1554, 1563, 1588, 1606 y 1613. Comprende relaciones de viajes antiguos, y de otros recientes á las Indias Orientales; con más, dos relaciones de Américo Vespucio, y otras dos del viaje de Magallanes.

El segundo tomo no salió á luz hasta 1559 muerto ya Ramusio, y después de publica-

[1] Foscarini; p. 536.

do el tomo tercero. La causa del retardo fué, como explica el impresor Tomás de Junta, el haberse acopiado antes los materiales para el tomo tercero, cuya publicación no quiso detener. Y aún quedó al fin sin concluir el segundo, pues para darle igual grueso que á los otros, fué preciso que el impresor añadiese algunos viajes. Todos los de este tomo se refieren al Oriente y Norte, y entre ellos están los de Marco Polo. Hay reimpressiones de 1574, 1583 y 1606.

El tomo tercero está exclusivamente destinado á la América. La primera edición es de 1556, y se volvió á imprimir en 1565 y 1606. Hé aquí la lista de las piezas que contiene la edición de 1556.

Discurso (de Ramusio) sobre el tercer tomo.

Sumario de la Historia de las Indias Occidentales, sacado de las obras de Pedro Mártir de Anglería.

Sumario de la Natural y General Historia de las Indias, compuesto por Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés.

La General y Natural Historia de las Indias, por el mismo; en 20 libros.

Hernando Cortés. Segunda, Tercera y Cuarta Relación de la Nueva España.

Pedro de Alvarado. Dos cartas á Hernando Cortés.

Diego de Godoy: carta á Hernando Cortés.

Relación de un gentilhuomo de Cortés. [El Conquistador Anónimo].

Álvar Nuñez Cabeza de Vaca. Relación de lo sucedido á la armada de Pánfilo de Narváez. [1527-36.]

Discurso (de Ramusio) sobre la Relación de Francisco de Ulloa.

Relación de la armada de Cortés, en que iba por capitán Francisco de Ulloa.

Di-curso (de Ramusio) sobre los tres viajes que siguen.

Sumario de cartas de Francisco Vázquez Coronado, escritas en Culiacán á 8 de Marzo de 1439.

Carta del virrey Don Antonio de Mendoza al Emperador.

Relación del R. P. Fray Marcos de Niza.

Relación del viaje de Francisco Vázquez Coronado.

Relación de los descubrimientos que hizo por mar el capitán Hernando de Alarcón, por orden del virrey Don Antonio de Mendoza.

Discurso (de Ramusio) sobre el descubrimiento y conquista del Perú.

Relación de la conquista del Perú, por un capitán español.

Relación de la misma conquista, por Don Francisco de Xerez.

Relación de la misma, por Pedro Sancho.

La navegación del grandísimo río Marañón, por José Fernández de Oviedo.

Discurso (de Ramusio) sobre la Nueva Francia.

Relación de Juan de Verrazzano, florentino, escrita en Dieppe, á 8 de Julio de 1524.

Discurso de un gran capitán de mar, residente en Dieppe, sobre las navegaciones hechas á la Nueva Francia.

Primera y Segunda Relación de Jaime Cartier, de la tierra nueva llamada la Nueva Francia, descubierta el año de 1534.

Con esto termina el volúmen en las ediciones de 1556 y 1565; la de 1606 contiene además:

Cesar d' Federici. Viaje á la India Oriental. — Tres navegaciones de Holandeses y Zelandeses, á la China, á la Nueva Zembla y á la Groenlandia.

Como no todas las ediciones de cada volúmen contienen las mismas piezas, sino que los impresores fueron añadiéndolas sucesivamente, si se quiere tener un ejem-

plar completo de la Colección deben elegirse las ediciones siguientes: (1)

Tomo I.—1563, 1585, 1606 ó 1613.

Tomo II.—1583, ó 1606.

Tomo III.—1606.

Nunca quiso Ramusio poner su nombre al frente de esta obra, y las impresiones que se hicieron durante su vida no llevan más que este título: *Primo (secondo ó terzo) volume delle Navigationi et Viaggi nel qualesi contengono . . .* y sigue el catálogo de los viajes comprendidos en aquel tomo. Pero después de su muerte, el impresor Tomás de Junta publicó el nombre del colector, añadiendo desde entonces en las portadas las palabras *racolto già da M. Gio. Batt. Ramusio*.

Había éste acopiado ya los materiales necesarios para el cuarto tomo, [2] y aun los tenía entregados en la imprenta; pero habiendo sufrido ésta un incendio en el mes de Noviembre de 1557, pereció allí el manuscrito. El autor había muerto cuatro meses antes, y de ese modo la obra quedó reducida á los tres volúmenes. La falta del cuarto es tanto más sensible, cuanto que

[1] Gamba, Serie dei Testi di Lingua, [Venezia 1839;] p. 727.

[2] Discorso sopra il discoprimiento et conquista del Perú; en el t. III, f. 371. [1556.]

también debía contener documentos relativos á la América.

La *Colección de Ramusio* no ha vuelto á imprimirse desde 1613, y los ejemplares son ya bien raros. A pesar de su antigüedad, y de los infinitos trabajos de la misma especie que han visto después la luz pública, se mira aún con grande aprecio. El autor es muy digno de nuestra gratitud por el inmenso trabajo que puso en reunir, revisar, traducir y dar á luz tantos documentos; á que se agrega, y no es poco, la incorrección de los manuscritos que adquiría. (1) Cerraré, pues, esta breve noticia con el merecido elogio que del autor y de la obra hizo un sabio francés. "Es, dice, una colección preciosa, poco alabada por los libros, poco buscada por los aficionados á libros bellos, porque no está adornada de láminas, sino de grabados en madera que nada tienen de agradable; pero los sábios la estiman, y los geógrafos la consideran hasta hoy como una de las colecciones más importantes. Tanto á causa de los viajes que había hecho él mismo, como por sus grandes conocimientos en historia, geo-

(1) Il che si è fatto del miglior modo ch'è stato possibile anchora che habbiamo hanute le copie incorrettissime, dice Ramusio hablando de sus traducciones, Discorso sopra il terzo volume; f. 4.

grafía é idiomas, y en fin, por su extensa correspondencia con las personas que podían ayudarle en su empresa, reunía Ramusio los elementos necesarios para formar una excelente colección. (1)

[1] A. G. Camus Mémoire sur la Colcction des grands et Petits Voyages; [Paris; 180.] p. 7.

